

Joyeuses Inventions

Responsable(s) du projet : Réach-Ngô, Anne

Présentation du projet

Description du projetLe projet « Joyeuses Inventions » relève d'une démarche expérimentale visant à produire l'édition critique numérique d'un recueil de textes poétiques paru à quatre reprises au XVI^e siècle (1554, c. 1556, c. 1568 et 1599) sous le titre de *Trésor des joyeuses inventions du parangon de poésies*.

L'édition a pour but de rendre accessibles, en mode image et en mode texte, les 4 versions du recueil, par une reproduction numérique d'au moins un exemplaire de chaque édition, assorties de métadonnées relevant de la description et de l'analyse des recueils et des pièces qui les composent.

Le projet vise à établir une édition critique du corpus de l'ensemble des poèmes qui paraissent au moins une fois dans ces 4 recueils, en proposant une version inédite de ces textes, en XML-TEI, qui, mettra en évidence les pratiques de composition, d'augmentation, de suppression, de réorganisation et de réécriture des pièces qui composent les 4 versions considérées comme un tout faisant œuvre à part entière.

Enfin, elle mettra au jour l'influence du contexte de publication dans les reconfigurations de l'ouvrage, adressé à des publics différents au cours du temps en proposant aux lecteurs de suivre les diverses occurrences des poèmes dans les divers recueils collectifs au sein desquels ils ont pu paraître au cours du XVI^e siècle. Elle constituera ainsi une entrée privilégiée au sein du réseau des recueils collectifs français de la Renaissance.

Présentation scientifique du corpusLe projet « Joyeuses Inventions » relève d'une démarche expérimentale visant à produire l'édition critique numérique d'un recueil de textes poétiques paru à quatre reprises au XVI^e siècle (1554, c. 1556, c. 1568 et 1599) sous le titre de *Trésor des joyeuses inventions du parangon de poésies*.

L'édition a pour but de rendre accessibles, en mode image et en mode texte, les 4 versions du recueil, par une reproduction numérique d'au moins un exemplaire de chaque édition, assorties de métadonnées relevant de la description et de l'analyse des recueils et des pièces qui les composent.

Le projet vise à établir une édition critique du corpus de l'ensemble des poèmes qui paraissent au moins une fois dans ces 4 recueils, en proposant une version inédite de ces textes, en XML-TEI, qui, mettra en évidence les pratiques de composition, d'augmentation, de suppression, de réorganisation et de réécriture des pièces qui composent les 4 versions considérées comme un tout faisant œuvre à part entière.

Enfin, elle mettra au jour l'influence du contexte de publication dans les reconfigurations de l'ouvrage, adressé à des publics différents au cours du temps en proposant aux lecteurs de suivre les diverses occurrences des poèmes dans les divers recueils collectifs au sein desquels ils ont pu paraître au cours du XVI^e siècle. Elle constituera ainsi une entrée privilégiée au sein du réseau des recueils collectifs français de la Renaissance.□

Informations générales

Auteur(s) traité(s) par le corpus Le corpus des Joyeuses Inventions se caractérise par la diversité des textes poétiques qui y sont rassemblés dans la mesure où il s'agit d'un recueil collectif de poésies dont le contenu varie au cours du temps. Clément Marot y est massivement représenté, avec environ 60 textes sur les 400 des 4 éditions qui peuvent lui être attribuées. On trouve aussi des textes de Saint-Gelais, Fontaine, Pontoux, etc.

Période(s) traitée(s) [XVI^e siècle](#)

Contexte géographique [France](#)

Langue(s) présente(s) dans le corpus [Français](#)

Notes Date de début du projet de recherche : 2015.

Typologie du corpus

État du corpus Édition critique numérique d'un recueil collectif de poésie, dans ses diverses éditions au XVI^e siècle.

Volumétrie Le corpus primaire comprend 4 recueils de poésies du XVI^e siècle, que l'on réinscrit dans le paysage éditorial de leur publication entendu comme corpus secondaire, soit une vingtaine d'autres recueils collectifs de poésies, parus entre 1501 et 1599. La composition de tous ces recueils est décrite dans le détail et toutes les pièces en sont recensées.

Supports [Documents imprimés](#)

Transcriptions L'ensemble des textes du corpus primaire; dans ses 4 éditions, est transcrit en mode semi-diplomatique. La transcription des pièces du corpus secondaire, suivant le même protocole, est en cours. Les textes du corpus primaire connaissent également une édition critique à partir d'une version modernisée du texte sur laquelle les variantes (non orthographiques) d'une édition à l'autre sont signalées. Ce texte fait l'objet d'une annotation critique en XML-TEI.

Mots clés

[Actualité littéraire](#), [Circulation des textes](#), [Poésie](#), [Recueil collectif](#), [Réédition](#)

Le projet sur EMAN

Date d'installation du projet sur EMAN 2017.05.31

Éditeur(s) Anne Réach-Ngô, Université Haute-Alsace & IUF ; Projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Participant(s) au projet

- Bohnert, Céline (contribution régulière)
- Boutet, Anne (contribution régulière)
- Campanini, Magda (équipe éditoriale)
- Delvallée, Ellen (responsable d'éditions critiques d'œuvres-parentes du Trésor des joyeuses inventions)
- Godet, Antonin (contribution régulière)
- Joubaud, Pascal (responsable des manuscrits)

- Mueggler, Nina (contribution régulière)
- Parra, Marine (équipe éditoriale)
- Primot, Carole (équipe éditoriale)
- Réach-Ngô, Anne (équipe éditoriale)
- Saignol, Côme (équipe éditoriale)
- Sicard, Claire (responsable des manuscrits)
- Speyer, Miriam (équipe éditoriale)
- Tacaille, Alice (responsable des données musicales)
- Vervent-Giraud, Sylvie (équipe éditoriale)
- Vuilleumier, Antoine (contribution régulière)
- Walter, Richard (équipe éditoriale)

Autre site présentant le projet Roue à livre : <https://rouealivres.hypotheses.org>
Le projet sur le carnet de recherche EMAN <https://eman.hypotheses.org/657>

Citer cette page

Réach-Ngô, Anne, Joyeuses Inventions, 2017.05.31, Campanini, Magda (équipe éditoriale) ; Parra, Marine (équipe éditoriale) ; Primot, Carole (équipe éditoriale) ; Réach-Ngô, Anne (équipe éditoriale) ; Saignol, Côme (équipe éditoriale) ; Speyer, Miriam (équipe éditoriale) ; Vervent-Giraud, Sylvie (équipe éditoriale) ; Walter, Richard (équipe éditoriale) ; Bohnert, Céline (contribution régulière) ; Boutet, Anne (contribution régulière) ; Godet, Antonin (contribution régulière) ; Mueggler, Nina (contribution régulière) ; Vuilleumier, Antoine (contribution régulière) ; Delvallée, Ellen (responsable d'éditions critiques d'œuvres-parentes du Trésor des joyeuses inventions) ; Tacaille, Alice (responsable des données musicales) ; Sicard, Claire (responsable des manuscrits) ; Joubaud, Pascal (responsable des manuscrits)

Anne Réach-Ngô, Université Haute-Alsace & IUF ; Projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 10/01/2026 sur la plate-forme EMAN :
<https://eman-archives.org/EMAN/items/show/8>

Notice créée par [équipe EMAN](#) Notice créée le 14/02/2019 Dernière modification le 23/11/2025

LE THESOR

DES TOYVLES INVENT
TOMME PAR PARISON
PARIS, 1610.

PARIS, 1610.
PARIS, 1610.
PARIS, 1610.

PARIS, 1610.

PARIS, 1610.
PARIS, 1610.

THRESOR

DES TOYVLES INVENT

PAR PARISON

PARIS, 1610.

PARIS, 1610.
PARIS, 1610.
PARIS, 1610.
PARIS, 1610.



PARIS, 1610.
PARIS, 1610.

THESOR DES

TOYVLES INVENT

PAR PARISON

PARIS, 1610.

PARIS, 1610.



PARIS, 1610.
PARIS, 1610.

THRESOR

DES TOYVLES

INVENT

PAR PARISON

PARIS, 1610.



PARIS, 1610.

Responsables du projet :

Anne RÉACH-NGÔ (Université de Haute-Alsace et IUF)
Richard WALTER (ITEM-CNRS)

Équipe éditoriale (depuis janvier 2017) :

Magda CAMPANINI (Université Ca' Foscari de Venise).
Marine PARRA (Université de Haute-Alsace).
Carole PRIMOT (Université de Rennes 1).
Côme SAIGNOL (Université Paris-Sorbonne).
Miriam SPEYER (Université de Caen Normandie).
Sylvie VERVENT-GIRAUD (ITEM).

Contributeurs réguliers (depuis janvier 2018) :

Céline BOHNERT (Université de Reims-Champagne Ardenne).
Anne BOUTET (Université Paris Est Marne la Vallée).
Antonin GODET (Université Lumière Lyon 2).
Nina MUEGGLER (Université de Fribourg et Université Lumière Lyon 2).
Antoine VUILLEUMIER (Université de Neuchâtel).

<https://rouealivres.hypotheses.org/lequipe>

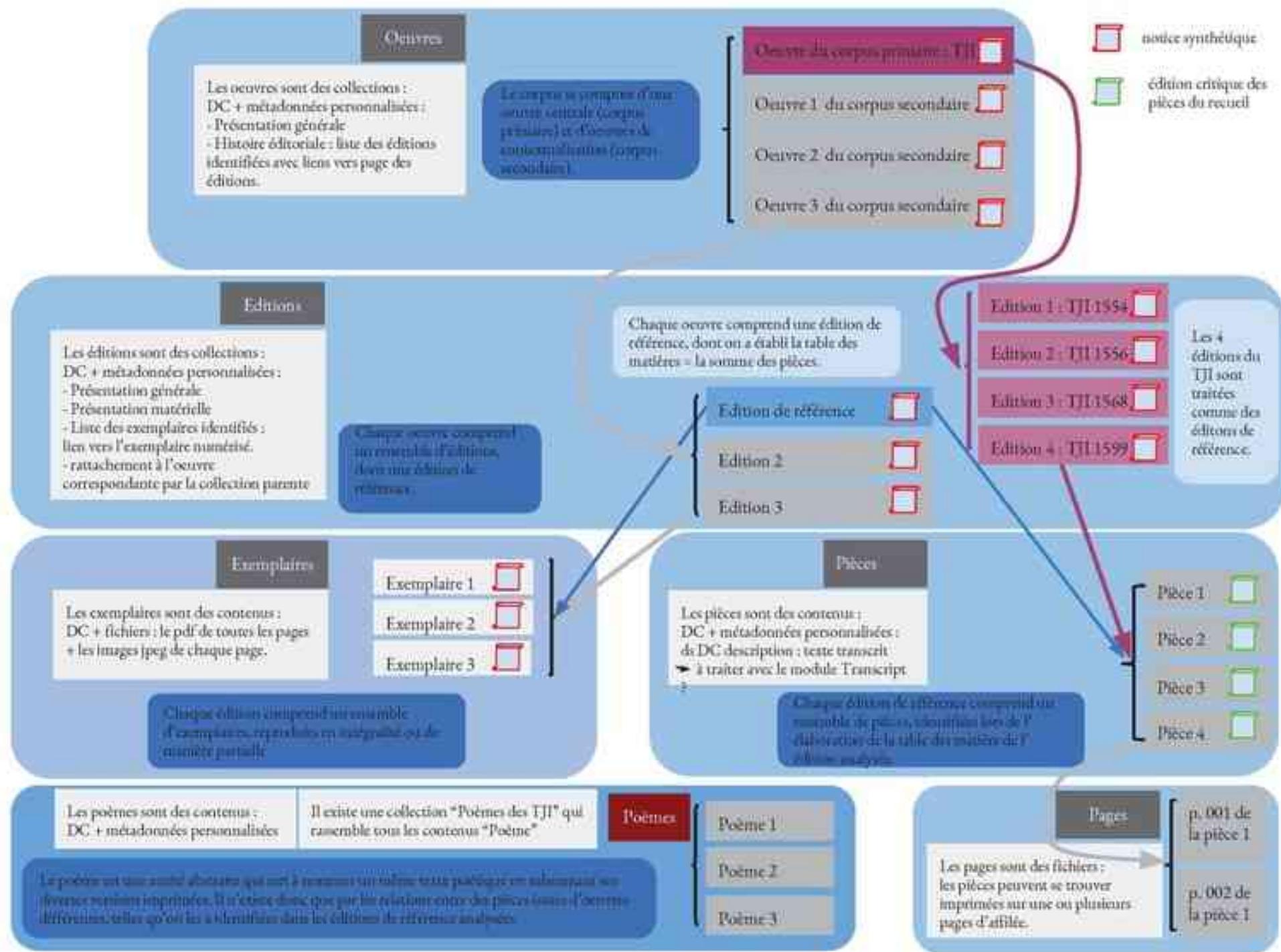
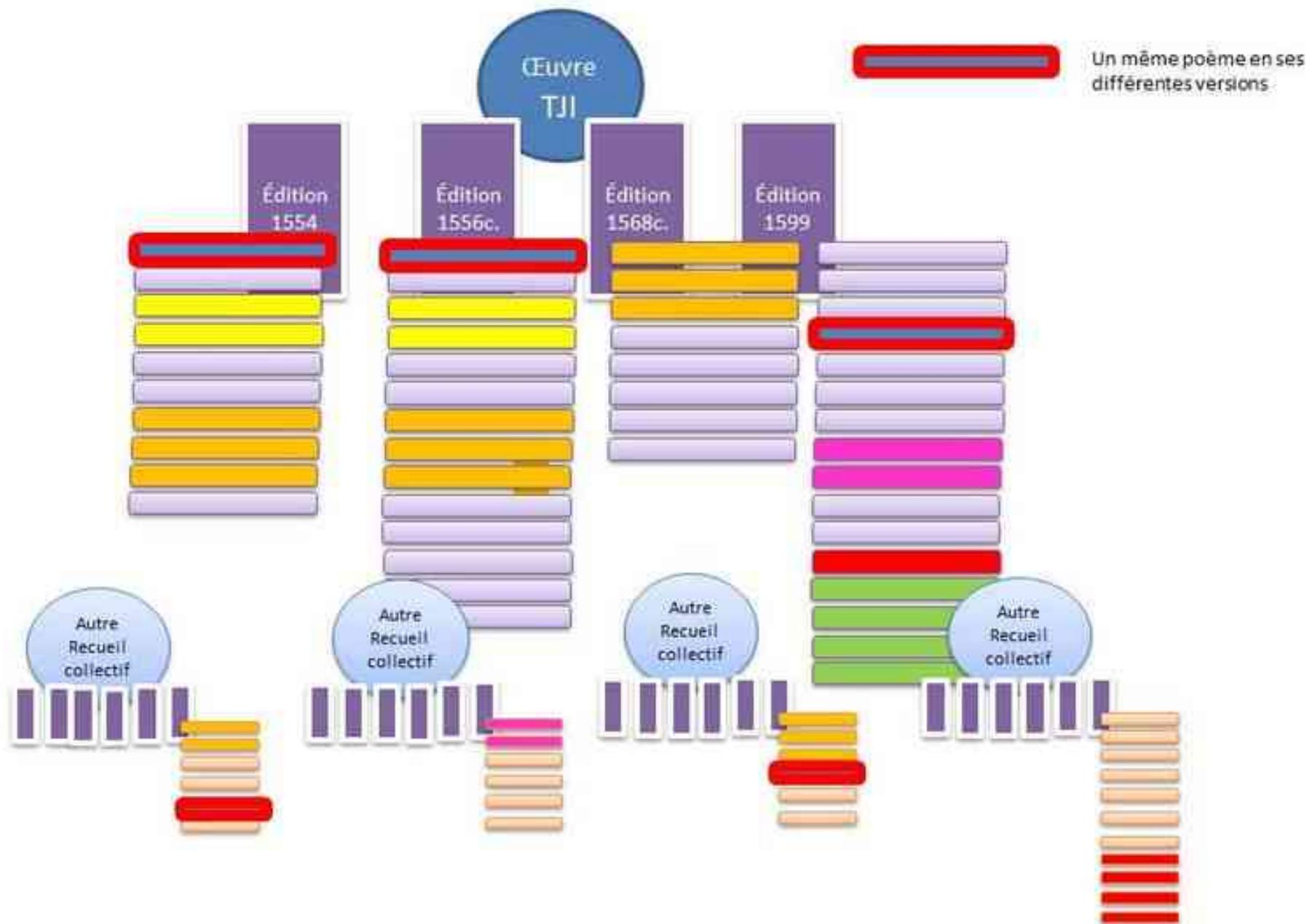
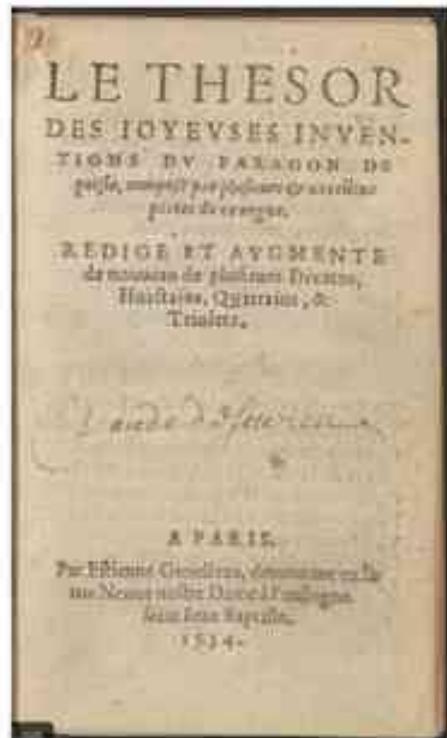


Schéma global des différents objets analysés au sein du projet Joyeuses inventions





LE THÉSOR || DES JOYEUSES INVEN- || TIONS DU
PARAGON DE || poésie, composé par plusieurs
& excellens || poëtes de ce regne. || REDIGE ET
AVGMNTE || de nouveau de plusieurs Dixains
|| Huictains, Quatrains, & || Tripletz. || A
PARIS. || Par Estienne Groullet, demeurant en
la || rue Neuue nostre Dame à l'enseigne ||
saint Jean Baptiste. || 1554.



LE || TRESOR DES || JOYEUSES INVENTIONS
DU PARAGON DE POESIE. || composé par
plusieurs & excellens Poëtes de ce
regne. || PLUS une Epistre d'équivoques
présentée au Roy. || Roi le jour des estreines &
premier jour de || l'An par François H. de B
|| poëte du Roy. || REDIGE & augmgté de
nouveau de plusieurs Dixains, Huictains,
Quatrains, & Tripletz. || [bols gravé] || A
PARIS. || Par Estienne Desaint.

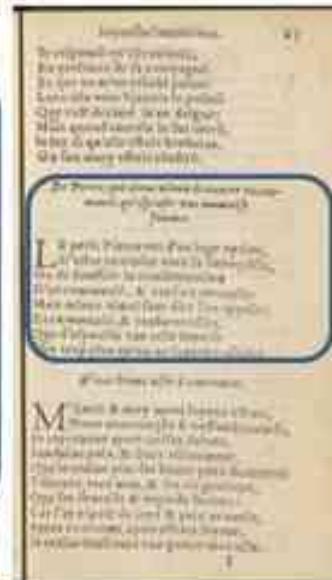


LE || TRESOR || DES JOYEUSES
INVENTIONS DU PARAGON || DE
POESIES. || Contenant Epistres Balades,
Ronde- || aux, Dixains, Huictains,
Epitaphes, & plusieurs lettres
amoureuses fort || recreatives. || [bols
gravé] || A PARIS. || Pour la vefue Jean
Bonfons, rue neuue no- || stre Dame, à
l'enseigne saint Nicolas.



LE || TRESOR || DES JOYEUSES ||
INVENTIONS. || Enrichy de plusieurs
Sonnets, & autres Poésies || pour
resouvir les esprits me- || lancoliques.
|| [marque typographique] || A
ROVEN, || Chez Abraham Cousturier,
Libraire, rue || aux Juifs, au Sacrifice
|| d'Abraham. || [-] || 1559.

4 éditions d'un même recueil : parenté titulaire, diversité de la composition



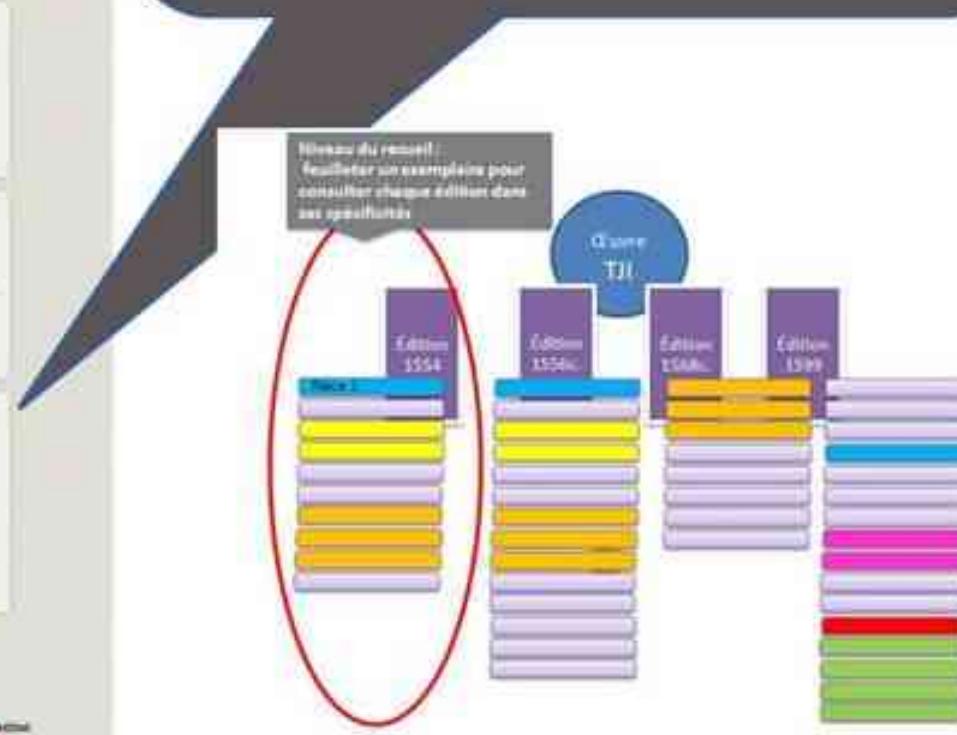
Une même pièce poétique qui figure dans les 4 éditions du *Thresor des joyeuses inventions* : diversité de mise en page, mise en texte, positionnement dans le recueil

Autres occurrences des poèmes du *Trésor des joyeuses inventions* L'exploitation d'un vaste ensemble de recueils collectifs qui s'entre-citent

<ul style="list-style-type: none"> • ŒUVRE : Boutehors d'oisiveté <ul style="list-style-type: none"> • Édition : 1551 - Boutehors d'oisiveté - Gort • Édition : 1553 - Boutehors - Gort • Édition : 1574-1595 - Boutehors - Lescuyer • Édition : 1602c. - Plaisant Boutehors - Costé 	<ul style="list-style-type: none"> • ŒUVRE : Verger d'honneur <ul style="list-style-type: none"> • Édition : 1501 - Verger d'honneur - Le Dré et Petit • Édition : 1505 - Verger d'honneur - Le Dré et Petit • Édition : 1509c. - Verger d'honneur - Arnouillet • Édition : 1510c. - Verger d'honneur - Arnouillet • Édition : 1511 - Verger d'honneur - Arnouillet • Édition : 1520 - Verger d'honneur - Arnouillet • Édition : 1523c. - Verger d'honneur - Arnouillet • Édition : 1525c. - Verger d'honneur - Arnouillet • Édition : 1530c. - Verger d'honneur - Arnouillet • Édition : 1535c. - Verger d'honneur - Arnouillet • Édition : 1538 - Verger d'honneur - Arnouillet • Édition : 1539 - Verger d'honneur - Arnouillet • Édition : 1555 - Verger d'honneur - Arnouillet 	<ul style="list-style-type: none"> • ŒUVRE : Esprit trouble <ul style="list-style-type: none"> • Édition : 1537c. - Esprit trouble - Arnouillet • Édition : 1538 - Esprit trouble - s.n. • Édition : 1539 - Esprit trouble - s.n. • Édition : 1555 - Esprit trouble - Rigaud et Saugrain 	<ul style="list-style-type: none"> • ŒUVRE : Petit traité <ul style="list-style-type: none"> • Édition : 1535 - Petit traité - Sertenas • Édition : 1538 - Petit traité - Sertenas • Édition : 1540 - Petit traité - Sertenas • Édition : 1541 - Petit traité - Lotrian
<ul style="list-style-type: none"> • ŒUVRE : Courtisan amoureux <ul style="list-style-type: none"> • Édition : 1582 - Courtisan amoureux - Rigaud 	<ul style="list-style-type: none"> • ŒUVRE : Poésie facétieuse <ul style="list-style-type: none"> • Édition : 1559 - Poésie facétieuse - Rigaud 	<ul style="list-style-type: none"> • ŒUVRE : Fleur de poésie françoise <ul style="list-style-type: none"> • Édition : 1540 - Fleur de vraye poésie françoise - Sergeant • Édition : 1541 - Fleur de poésie françoise - Lotrian 	<ul style="list-style-type: none"> • ŒUVRE : Fleur de toutes joyeusetés <ul style="list-style-type: none"> • Édition : 1530c. - Fleur de toutes joyeusetez - s.n. • Édition : 1546 - Fleur de toutes joyeusetez - Chaussard
<ul style="list-style-type: none"> • ŒUVRE : Hecatomographie <ul style="list-style-type: none"> • Édition : 1540 - Hecatomographie - Harry • Édition : 1540 - Hecatomographie - Janet • Édition : 1540 - Hecatougraphie - Janet 	<ul style="list-style-type: none"> • ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions <ul style="list-style-type: none"> • Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Grouilleau • Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise • Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Benoist • Édition : 1599 - Trésor des joyeuses inventions - Costurier 	<ul style="list-style-type: none"> • ŒUVRE : Jardin d'honneur <ul style="list-style-type: none"> • Édition : 1545 - Jardin d'honneur - Petit • Édition : 1548 - Jardin d'honneur - Grouilleau • Édition : 1549 - Jardin d'honneur - Grouilleau • Édition : 1550 - Jardin d'honneur - Grouilleau 	<ul style="list-style-type: none"> • ŒUVRE : Traductions de latin en françois <ul style="list-style-type: none"> • Édition : 1549 - Traduction de latin en françois - Grouilleau • Édition : 1550 - Traduction de latin en françois - Grouilleau • Édition : 1551 - Traduction de latin en françois - Grouilleau • Édition : 1553 - Traduction de latin en françois - Grouilleau • Édition : 1554 - Traduction de latin en françois - Grouilleau
<ul style="list-style-type: none"> • ŒUVRE : Recréation et passe-temps des tristes <ul style="list-style-type: none"> • Édition : 1554 - Consolation des tristes - Gort • Édition : 1577 - Recréation et passe-temps des tristes - Huillier • Édition : 1595 - Recréation et passe-temps - Costurier • Édition : 1595c. - Recréation et passe-temps - Mulot • Édition : 1597c. - Recréation et passe-temps - Mulot 	<ul style="list-style-type: none"> • ŒUVRE : Recueil de tout soulas <ul style="list-style-type: none"> • Édition : 1552 - Recueil de tout soulas - Bonfons • Édition : 1561 - Recueil de tout soulas - s.n. • Édition : 1562 - Recueil de tout soulas - Bonfons • Édition : 1563 - Recueil de tout soulas - Bonfons 	<ul style="list-style-type: none"> • ŒUVRE : Jardin de plaisir et fleur de rhétorique <ul style="list-style-type: none"> • Édition : 1501c. - Jardin de plaisir et fleur de rhétorique - Verard • Édition : 1504 - Jardin de plaisir et fleur de rhétorique - Vérard 	<ul style="list-style-type: none"> • ŒUVRE : Recueil de vraie poésie françoise <ul style="list-style-type: none"> • Édition : 1543 - Recueil de vraye poésie françoise - Janot • Édition : 1544 - Recueil de vraye poésie françoise - Janot, Longis, Sertenas • Édition : 1550 - Recueil de poésie françoise - Temporal • Édition : 1555 - Recueil de poésie françoise - Regnault
<ul style="list-style-type: none"> • ŒUVRE : Rondeaux en nombre 350 <ul style="list-style-type: none"> • Édition : 1527 - Rondeaux350 - Du Bois et Du Pré • Édition : 1527 - Rondeaux350 - StDenis • Édition : 1527c. - Rondeaux350 - Lotrian • Édition : 1533 - Rondeaux350 - Arnouillet • Édition : 1538 - Rondeaux350 - Arnouillet 	<ul style="list-style-type: none"> • ŒUVRE : Poésie facétieuse <ul style="list-style-type: none"> • Édition : 1559 - Poésie facétieuse - Rigaud 	<ul style="list-style-type: none"> • ŒUVRE : Triomphe de l'amant vert <ul style="list-style-type: none"> • Édition : 1535 - Triomphe de l'amant vert - Janot • Édition : 1552 - L'amant vert envoyé - de Tours 	<ul style="list-style-type: none"> • ŒUVRE : Fleur de vraye poésie françoise <ul style="list-style-type: none"> • Édition : 1540 - Fleur de vraye poésie françoise - Sergeant • Édition : 1541 - Fleur de poésie françoise - Lotrian

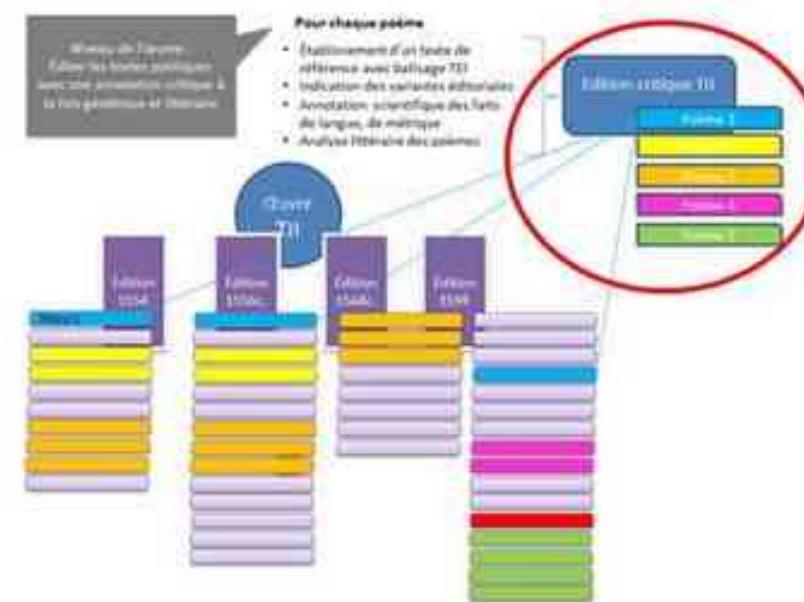
Niveau 1 . les 4 éditions du *TJI*

Le site offre la possibilité de consulter un exemplaire de chacune des 4 éditions du *Trésor des joyeuses inventions*. Pour chaque édition, est proposée la reproduction en mode image d'un exemplaire numérisé, la transcription semi-diplomatique des textes poétiques de chaque recueil ; des informations sur la pièce poétique dans l'économie générale du recueil et sur la présentation matérielle du volume.



2^e niveau : l'œuvre elle-même, au-delà des variations des 4 éditions

Le site propose à la lecture une version modernisée de tous les poèmes présents au moins une fois dans l'une des 4 éditions du *Trésor des Joyeuses Inventions*. L'annotation critique du texte, disponible au format XML-TEI, permet d'identifier les variantes éditoriales du texte au gré de ses rééditions. Elle vise également à apporter des éclairages sur les aspects linguistiques, littéraires, socio-culturels, des succès de librairie littéraires réunis dans ce recueil, réactualisé, dans sa composition même, d'une édition à l'autre. Enfin, l'édition critique donnera accès à une notice analytique par poème.



Le projet Lépénit-Descartes a entrepris d'une démarche expérimentale visant à produire l'édition critique intégrale d'un recueil de poésie portugaise pour le quartier espagnol du XVII^e siècle (1614 à 1640) avec la base de l'œuvre des poètes mentionnés au catalogue de poésie.

Il s'agit à priori d'un recueil anonyme, un recueil unique et un recueil tardif, qui a nécessité de l'outil, par une reproduction technique d'un recueil en exemplaire de chaque édition, au moyen de modifications nécessaires de la description et de l'ordre des recueils et des poèmes qui les composent.

Le poème tout à droite, dont certains vers sont du temps de l'assassinat des poètes qui participent au recueil sous leur nom à l'époque, en proposant une version tardive de ces vers, ou 1640-1700, qui montre en évidence les processus de composition, d'aggrégation, de suppression, de requalification et de conservation des poèmes qui composent les 4 recueils considérés comme un seul et unique recueil à priori unique.

Notre étude nous offre l'occasion de repenser la poésie à nos contemporains. Nous nous intéressons au recueil de poésie en proposant une lecture des dernières éditions des poèmes dans les divers recueils individuels, au sein desquels les œuvres poétiques sont issues du XVII^e siècle. Elle nous offre à nous mêmes le privilège au sein du réseau des recueils collectifs français de la Renaissance.

Impression du poème : Anne Boësch-Piget & Richard Viallet
Equipe éditoriale : Magali Compagnon, Michel Fava, Daniel Piron, Christophe, Élise Spiegel, Sylvie Vassan, Christophe, François de Cacé, Barbara, Jeanne Boësch, Théo Menghini, Barbara Thielmann

PARCOURIR LE CORPS DES RECUEILS COLLECTIFS DE POÉSIES FRANÇAISES DU XVII^e SIÈCLE

Parcours entre deux recueils, ou pour interroger la base de données concernant les recueils de poésie qui composent la bibliothèque
grâce à l'outil de recherche de l'œuvre des poètes du Trésor des joyeuses inventions. →

CONSULTER L'ÉDITION CRITIQUE DU TRÉSOR DES JOYEUSES INVENTIONS

Le site propose à la lecture une édition critique de tous les poèmes provenant du recueil de l'œuvre des poètes mentionnés. L'ensemble intégral du texte, disponible en format XML, TEI, permet d'identifier les corrections éditoriales du recueil
grâce à ses éditions. Elle nous offre l'occasion d'apporter des éclairages sur les œuvres. →

CONSULTER LES ÉDITIONS DU TRÉSOR DES JOYEUSES INVENTIONS

Le site offre une version avec la traduction du Trésor des joyeuses inventions dans les langues, soit en version de la présentation multilingue, de la
compréhension des poèmes de leur nominal par de leur signification. →

e-Man item PSL ENS CEF UNIVERSITÉ HAUTE-ALSACE IUF Institut universitaire de France

3^e niveau : les recueils collectifs de poésie apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*

Par cette entrée dans le corpus, on peut interroger la base de données consacrée aux recueils de poésies qui comprennent au moins une pièce appartenant à l'une des 4 éditions du *Trésor des joyeuses inventions*.

→ Vers un Frédéric Lachèvre XVI numérique

